

**СОГЛАШЕНИЕ  
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЧЕШСКОЙ  
РЕСПУБЛИКИ О МЕЖДУНАРОДНОМ АВТОМОБИЛЬНОМ СООБЩЕНИИ**

**(Прага, 13 марта 1998 года)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Чешской Республики, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами, руководствуясь стремлением к выполнению положений Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанного в Хельсинки 1 августа 1975 года, в частности, относящихся к развитию транспортного сообщения,

желая развивать на основе взаимности автомобильное пассажирское и грузовое сообщение между обоими государствами и транзитом по их территориям, а также желая облегчить это сообщение, согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

В соответствии с настоящим Соглашением осуществляются регулярные и нерегулярные автомобильные перевозки пассажиров и грузов между обеими странами или транзитом по их территориям по дорогам, открытым для международного автомобильного сообщения, автотранспортными средствами, зарегистрированными в Российской Федерации или Чешской Республике.

**Статья 2**

1. Регулярные перевозки пассажиров автобусами организуются по согласованию между компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

2. Предложения об организации регулярных перевозок пассажиров заблаговременно передаются друг другу компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

Предложения должны содержать сведения относительно наименования перевозчика (фирмы), его юридического адреса, маршрута следования, расписания движения, тарифа, пунктов остановки, на которых перевозчик будет производить посадку и высадку пассажиров, а также намечаемого периода и регулярности выполнения перевозок.

3. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон будут

выдавать разрешение на тот участок пути, который проходит по территории их государства.

### Статья 3

1. Для осуществления нерегулярных перевозок пассажиров автобусами между обеими странами или транзитом по их территориям, за исключением перевозок, предусмотренных в статье 4 настоящего Соглашения, требуются разрешения, выдаваемые компетентными органами государств Договаривающихся Сторон, которые дают право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

2. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон ежегодно будут передавать друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений для нерегулярных перевозок пассажиров. Эти бланки должны иметь печать и подпись компетентного органа, выдавшего разрешение.

3. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон согласовывают между собой порядок обмена бланками разрешений.

### Статья 4

1. Не требуется разрешения на выполнение нерегулярных перевозок пассажиров автобусами в случаях, когда группа пассажиров одного и того же состава перевозится на автобусе, если:

эта поездка начинается и заканчивается на территории государства той Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус;

эта поездка начинается на территории государства Договаривающейся Стороны, где зарегистрирован автобус, и заканчивается на территории государства другой Договаривающейся Стороны при условии, что автобус покидает эту территорию пустым или перевозит с этой территории группу пассажиров, ранее доставленную автобусом того же перевозчика.

2. Не требуется также разрешения для въезда порожних автобусов в целях обратной перевозки тем же перевозчиком группы пассажиров с территории государства другой Договаривающейся Стороны, на которую эта группа была ранее доставлена.

3. Разрешение не требуется при замене неисправного автобуса другим автобусом.

4. При выполнении перевозок, предусмотренных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, водитель автобуса должен иметь список пассажиров по форме, согласованной компетентными органами государств

Договаривающихся Сторон.

## Статья 5

1. Перевозки грузов между обеими странами или транзитом по их территориям, за исключением перевозок, предусмотренных в статье 6 настоящего Соглашения, осуществляются грузовыми автомобилями с прицепами или без них либо автомобильными тягачами с полуприцепами на основании разрешений, выдаваемых компетентными органами государств Договаривающихся Сторон.

2. На перевозку грузов должно быть выдано разрешение, которое дает право на совершение одного рейса туда и обратно, если иное не оговорено в самом разрешении.

3. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон ежегодно будут передавать друг другу взаимно согласованное количество бланков разрешений на перевозки грузов. Эти бланки должны иметь печать и подпись компетентного органа, выдавшего разрешения.

4. Компетентные органы государств Договаривающихся Сторон согласовывают между собой порядок обмена бланками разрешений.

## Статья 6

1. Разрешения, указанные в статье 5 настоящего Соглашения, не требуются при выполнении перевозок:

а) экспонатов, оборудования и материалов, предназначенных для ярмарок и выставок;

б) транспортных средств, животных, а также различного инвентаря и имущества, предназначенных для проведения спортивных мероприятий;

в) театральных декораций и реквизита, музыкальных инструментов, оборудования и принадлежностей для киносъемок, радио- и телепередач, а также оборудования для аттракционов;

г) тел и праха умерших;

д) почты;

е) поврежденных автотранспортных средств, выполнявших перевозки, предусмотренные настоящим Соглашением;

ж) движимого имущества при переселении;

з) грузов автомобилями грузоподъемностью до 3,5 тонн или общей массой до 6 тонн включительно;

и) грузов гуманитарной помощи, а также грузов, связанных с оказанием помощи при стихийных бедствиях.

Разрешений не требуется также для проезда автомобилей технической помощи.

2. Исключения, предусмотренные в подпунктах "а", "б" и "в" пункта 1 настоящей статьи, действуют только в том случае, если груз подлежит возврату в страну, в которой зарегистрировано автотранспортное средство, или если груз будет перевозиться на территорию третьей страны.

## Статья 7

1. Когда габариты или вес автотранспортного средства, зарегистрированного на территории государства одной Договаривающейся Стороны, следующего без груза или с грузом, превышают установленные на территории государства другой Договаривающейся Стороны нормы, а также при перевозках опасных грузов перевозчик должен получить специальное разрешение соответствующего компетентного органа государства другой Договаривающейся Стороны. Не требуются специальные разрешения для перевозки опасных грузов в случаях, предусмотренных Европейским соглашением о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ) от 29 января 1968 года, участницами которого являются обе Договаривающиеся Стороны.

2. Если указанное в пункте 1 настоящей статьи разрешение предусматривает движение автотранспортного средства по определенному маршруту, перевозка должна осуществляться по этому маршруту.

## Статья 8

1. Перевозки, предусмотренные настоящим Соглашением, могут выполняться только перевозчиками, которые, согласно законодательству своего государства, допущены к осуществлению международных перевозок.

2. Автотранспортные средства, осуществляющие международные перевозки, должны иметь регистрационный и отличительный знаки своей страны.

## Статья 9

1. Перевозчику не разрешается осуществлять перевозки пассажиров и грузов между двумя пунктами, расположенными на территории государства другой Договаривающейся Стороны.

2. Перевозчик может осуществлять перевозки с территории государства другой Договаривающейся Стороны на территорию третьей страны, а также с

территории третьей страны на территорию государства другой Договаривающейся Стороны, если он получил на это специальное разрешение компетентного органа другой Договаривающейся Стороны.

Компетентные органы Договаривающихся Сторон определяют форму и порядок выдачи разрешений в / из третьих стран, а также ежегодно обмениваются согласованным количеством указанных разрешений.

## Статья 10

1. Водитель автобуса или грузового автомобиля должен иметь международные или национальные водительские права, соответствующие категории управляемого им автотранспортного средства, и национальные регистрационные документы на автотранспортное средство.

2. Национальные или международные водительские права должны соответствовать образцу, установленному Международной конвенцией о дорожном движении от 8 ноября 1968 года.

3. Разрешение и другие документы, которые требуются в соответствии с положениями настоящего Соглашения, должны находиться при автотранспортном средстве, к которому они относятся, и предъявляться по требованию компетентных контролирующих органов.

## Статья 11

Перевозки пассажиров и грузов, осуществляемые на основе разрешений перевозчиками одной из Договаривающихся Сторон по территории государства другой Договаривающейся Стороны в рамках настоящего Соглашения, или перевозки, осуществляемые в соответствии со статьей 6 этого Соглашения, освобождаются от сборов, связанных с выдачей разрешений, с владением или использованием автотранспортных средств, а также с использованием или содержанием дорог, за исключением сбора за использование платных участков дорог и автомагистралей, мостов, туннелей.

## Статья 12

1. При выполнении перевозок на основании настоящего Соглашения будут освобождаться от обложения таможенными пошлинами ввозимые на территорию государства другой Договаривающейся Стороны:

а) горючее, находящееся в предусмотренных для каждой модели автотранспортного средства емкостях, технологически и конструктивно связанных с системой питания двигателя;

б) смазочные материалы в количествах, необходимых для нормальной эксплуатации автотранспортного средства во время перевозки;

в) запасные части и инструменты, предназначенные для ремонта автотранспортного средства, выполняющего международную перевозку.

2. Неиспользованные запасные части и инструменты, указанные в подпункте "в" пункта 1 настоящей статьи, подлежат обратному вывозу, а замененные запасные части должны быть вывезены из страны либо уничтожены под таможенным контролем, либо сданы в порядке, установленном на территории государства соответствующей Договаривающейся Стороны.

### Статья 13

Автотранспортные средства, осуществляющие перевозки пассажиров и грузов на основании настоящего Соглашения, должны иметь международную карту страхования гражданской ответственности, признанную национальными страховыми организациями государств обеих Договаривающихся Сторон.

### Статья 14

В отношении пограничного, таможенного и санитарного контроля будут применяться положения международных договоров, участницами которых являются обе Договаривающиеся Стороны, а при решении вопросов, не урегулированных этими договорами, будет применяться законодательство государства каждой из Договаривающихся Сторон.

### Статья 15

Пограничный, таможенный и санитарный контроль при перевозках тяжелобольных, регулярных перевозках пассажиров автобусами, а также при перевозках животных и скоропортящихся грузов будет осуществляться вне очереди.

### Статья 16

Перевозчики государств Договаривающихся Сторон обязаны соблюдать законодательство и правила дорожного движения государства, на территории которого находится автотранспортное средство.

## Статья 17

В случае нарушения положений настоящего Соглашения компетентный орган государства перевозчика по просьбе компетентного органа другой Договаривающейся Стороны, где совершено нарушение, должен принять необходимые меры для того, чтобы обеспечить выполнение настоящего Соглашения.

О принятых мерах компетентный орган страны перевозчика информирует компетентный орган государства другой Договаривающейся Стороны.

## Статья 18

С целью обеспечения выполнения настоящего Соглашения компетентные органы Договаривающихся Сторон создают Смешанную комиссию из назначаемых ими представителей, которая будет осуществлять непосредственные контакты, проводить совещания для решения вопросов, связанных с системой разрешений на осуществление перевозок пассажиров и грузов, обмениваться опытом и информацией об использовании выданных разрешений, а также решать другие вопросы, возникающие при применении настоящего Соглашения.

## Статья 19

Вопросы, не урегулированные настоящим Соглашением, а также международными договорами, участницами которых являются обе Договаривающиеся Стороны, будут решаться согласно законодательству государства каждой из Сторон.

## Статья 20

Договаривающиеся Стороны будут решать все спорные вопросы, которые могут возникнуть в связи с толкованием и применением настоящего Соглашения, путем переговоров и консультаций.

## Статья 21

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других заключенных ими международных договоров.

## Статья 22

К настоящему Соглашению прилагается Протокол о применении указанного Соглашения, который является его неотъемлемой частью.

## Статья 23

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения последнего уведомления, подтверждающего, что выполнены внутригосударственные процедуры, необходимые для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и будет действовать до истечения 90 дней со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон по дипломатическим каналам сообщит другой Договаривающейся Стороне о своем желании прекратить его действие.

3. После вступления в действие настоящего Соглашения теряет силу Соглашение между Правительством СССР и Правительством ЧССР о международном автомобильном сообщении от 3 февраля 1967 г.

Совершено в городе Праге 13 марта 1998 года в двух экземплярах, каждый на русском и чешском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)

### **ПРОТОКОЛ О ПРИМЕНЕНИИ СОГЛАШЕНИЯ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЧЕШСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О МЕЖДУНАРОДНОМ АВТОМОБИЛЬНОМ СООБЩЕНИИ**

1. Под компетентными органами, указанными в Соглашении, следует понимать:

со стороны Российской Федерации:

Министерство транспорта Российской Федерации, а в части статьи 7,



касающейся перевозок крупногабаритных, тяжеловесных и опасных грузов:

Федеральную дорожную службу России;

Министерство внутренних дел Российской Федерации;

со стороны Чешской Республики:

Министерство транспорта и связи Чешской Республики.

2. В настоящем Соглашении применяются следующие понятия:

а) "автотранспортное средство":

при перевозке грузов - грузовой автомобиль, грузовой автомобиль с прицепом, автомобильный тягач или автомобильный тягач с полуприцепом, допущенные для перевозки товаров под таможенными печатями и пломбами в порядке, предусмотренном национальным таможенным законодательством;

при перевозке пассажиров - автобус, то есть автотранспортное средство, предназначенное для перевозки пассажиров и имеющее не менее 8 мест для сидения, не считая места водителя, а также прицеп для перевозки багажа;

б) "регулярные перевозки" - перевозки пассажиров, осуществляемые автотранспортными средствами, зарегистрированными в государствах Договаривающихся Сторон, по заранее согласованному расписанию, тарифу, маршруту следования с указанием начального и конечного пунктов движения и остановочных пунктов;

в) "нерегулярные перевозки" - все остальные перевозки пассажиров.

3. Разрешения, предусмотренные статьей 5 настоящего Соглашения, не освобождают перевозчиков и владельцев грузов от обязанности получить необходимые в соответствии с законодательством каждого государства разрешения на ввоз либо транзит грузов.

4. При въезде на территорию государства одной Договаривающейся Стороны грузового автотранспортного средства, зарегистрированного на территории государства другой Договаривающейся Стороны, оно должно иметь разрешение, предусмотренное статьей 5 настоящего Соглашения.

5. В отношении пункта 2 статьи 8 настоящего Соглашения прицепы и полуприцепы могут иметь регистрационные и отличительные знаки других стран при условии, что грузовые автомобили или автомобильные тягачи будут иметь регистрационный и отличительный знаки соответственно Российской Федерации или Чешской Республики.

6. Положение подпункта "а" пункта 1 статьи 12 настоящего Соглашения распространяется также на горючее, предназначенное для работы холодильных установок рефрижераторов и находящееся в емкостях, установленных заводом - изготовителем только на автомобилях и автомобильных тягачах, а также на горючее, находящееся в емкостях, установленных на прицепах и полуприцепах.

7. В статьях 14 и 15 настоящего Соглашения под термином "санитарный

контроль" следует понимать санитарный, ветеринарный, а также фитосанитарный контроль.

8. При применении статьи 11 настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны условились, что на территориях обоих государств могут быть платные автомобильные дороги при наличии альтернативных бесплатных автомобильных дорог.